

## SCHLÜSSELPERSONEN IN DER BEGLEITUNG – Merkblatt für Sozialdienste und andere Institutionen

Die **Regionale Integrationsfachstelle (RIF) Aarau** verfügt über ein **regionales Netzwerk von Schlüsselpersonen** (= Freiwillige), welche als Brückenbauende und Vermittelnde eingesetzt werden und folgende Sprachen abdecken:



Albanisch, Amharisch, Arabisch, Bosnisch, Dari, Englisch, Farsi, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Kurdisch (Türkei und Irak), Lingala, Mazedonisch, Polnisch, Portugiesisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Slowakisch, Suaheli, Spanisch, Tamil, Thailändisch, Tibetisch, Tigrinja, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch, Ungarisch und Urdu.



Die Schlüsselpersonen können in den Gemeinden verschiedene Aufgaben übernehmen:

- Informationen
- Teilnahme an Veranstaltungen
- **Punktuelle Begleitung und Unterstützung**
- Beratende Funktion für RIF

Das Angebot "**Begleitung durch Schlüsselpersonen**" beinhaltet:

- Information über das Angebot
- Begleitung zu
  - o **Angeboten der sozialen Integration** (z.B. Femmes-Tische)
  - o Angeboten der Regelstrukturen, die die Freizeit betreffen (z.B. ElKi-Zentrum, Neuzuzüger:innen-Anlass, etc.)
- Bei Bedarf/je nach Auftrag: Anwesenheit beim ersten Treffen
- Übersetzungsunterstützung bei Fragen (sofern es sich nicht um vertraulichen Inhalt handelt)

Die Begleitung ist i.d.R. **einmalig** und soll die Selbständigkeit der ratsuchenden Personen im Sinne eines Empowerments fördern.

**Explizit ausgeschlossen wird die Begleitung zu Behörden** (wie z.B. zum RAV, MIKA oder Zivilstandesamt o.Ä. → [KRSD](#)).

**Eine blosse Begleitung zu Fach- oder Beratungsstellen** soll im Einzelfall möglich sein, aber i.d.R. ohne dass die Schlüsselperson vor Ort noch anwesend sein wird.

### Kontakt und Rückfragen:

- **Koordinatorin Schlüsselperson:** Zehra Türkmen / 079 365 02 41 / [schluesselpersonen@aarau.ch](mailto:schluesselpersonen@aarau.ch)
- **Co-Leitung RIF Aarau:** Louise Leibundgut, Stadt Aarau Sektion Gesellschaft, Heinerich-Wirri-Strasse 3, 5000 Aarau / 062 836 02 70 / 079 816 20 97 / [louise.leibundgut@aarau.ch](mailto:louise.leibundgut@aarau.ch) / [www.integrationregionaarau.ch](http://www.integrationregionaarau.ch)